

Un homme dont nous devons tous respecter le jugement dans cette affaire, à mon avis, est le chef de la direction de l'hydraulique des Grands Lacs du corps du génie des États-Unis. C'est une organisation excellente qui a fait une étude sur la possibilité de régulariser les Grands Lacs. Il fit la déclaration suivante:

«Les études antérieures sur la régularisation des lacs avaient pour but premier l'amélioration du niveau des lacs pour la Navigation. Les études plus récentes ont recherché le bien, tant des propriétaires riverains que des centrales hydro-électriques. La baisse des hauts niveaux d'eau serait avantageuse aux propriétaires riverains, ce qui diminuerait les dommages matériels des propriétés situées sur les rives, résultant de l'érosion causée par les vagues, et des inondations. Une hausse des bas niveaux d'eau serait avantageuse à la navigation, ce qui augmenterait les profondeurs navigables. Hausser les bas niveaux serait avantageux à la navigation d'agrément. L'énergie en profiterait, si les débits minimums des lacs étaient augmentés, particulièrement si les débits sûrs étaient accrus au cours des mois de consommation élevée de l'année.

Pour atteindre dans une certaine mesure les nombreux buts de la régularisation des lacs, il faut fournir deux installations dans l'épanchoir du lac à régulariser. Premièrement la capacité de débit de l'épanchoir doit être haussée, de manière que, à certains moments, des écoulements d'eau venant du lac, plus considérables que ceux qui se produiraient sans régularisation, puissent être faits afin de baisser les hauts niveaux d'eau. Cela nécessite l'élargissement des chenaux dans l'épanchoir. Deuxièmement, un ouvrage régulateur à vannes doit être fourni, de sorte que, à d'autres moments, des quantités d'eau plus petites que dans des cas où il n'y a pas de régularisation s'écoulent afin d'élever les bas niveaux.

Du point de vue de l'ingénieur, ces lacs pourraient être régularisés pour réduire les extrêmes de niveau qui ont été éprouvés.»

Il y a une autre citation dans cette veine que je considère être assez appropriée. Elle est apparue dans une brochure publiée par la Direction des ressources hydrauliques du ministère du Nord canadien et des Ressources naturelles. Vous l'avez probablement tous vue. Je suppose donc qu'elle a reçu l'autorisation du ministre et de son personnel supérieur. Au cas où vous l'auriez oubliée je vous la citerai comme suit:

«La régularisation des lacs est une troisième solution possible. A l'heure actuelle, deux des quatre grands lacs seulement sont régularisés. Nous devrions étudier ce qui pourrait se faire avec les ressources naturelles grâce à une régularisation coordonnée des quatre lacs avant d'ajouter de l'eau au système.

Cette proposition est à l'étude par le gouvernement fédéral du Canada et par les États-Unis. Si les problèmes techniques peuvent être résolus, cela permettra de mettre de côté de plus grandes quantités d'eau dans les réservoirs au début des périodes de sécheresse pour maintenir les débits dans les périodes de bas niveaux et de manque d'eau. Un des problèmes les plus difficiles serait d'élaborer un programme amélioré de prévisions atmosphériques à long terme.»

C'est l'avis de notre propre gouvernement fédéral à ce sujet.

Il y a une autre question qui me vient à l'esprit à ce stade. Nous rendons tous compte que l'étude des niveaux d'eau a été soumise à la Commission mixte internationale. Suivant leur méthode traditionnelle de fonctionnement, ils ont institué un conseil consultatif de trois membres au Canada et trois membres aux États-Unis. Ce conseil consultatif a commencé, selon sa méthode traditionnelle et longue, par tenir des assemblées où les gens pouvaient tout leur dire au sujet de ces choses. J'aimerais faire remarquer que les trois membres du conseil représentant le Canada sont des hauts fonctionnaires de l'État. Celui dont le ministère répond de la citation que je viens de faire est le président du comité. Un autre vient du ministère des Transports, et le troisième, je crois, du ministère du Nord canadien et des Ressources